

No. 9 / 1967

Semaine/Week
6.3 — 11.3



Bulletin

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminar

*COLLOQUIUM

Thursday, 9 March
16.30

Main Auditorium / CERN

"Prognostics and the Development of Potentials
of the big Powers"

W. Fucks / Institute of Physics, Aachen

Abstract : Starting from a power index for a nation in our period the growth of population and production of a modern state during the phase of its industrialization is described. From the pattern of past developments projection for the future are derived. Potential curves of some nations are given. Their cross-points are discussed.

* The CERN COLLOQUIA frequently cover questions outside the field of high energy physics; the talks are given in English by leading experts. Sometimes the topic may also attract non-physicists. Therefore, the Colloquia are, in principle, open to anyone who is interested, including people from outside CERN (e.g. members of families and/or friends of CERN staff).

R. Hagedorn

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

2

Enseignement / Training and Education

ENSEIGNEMENT GENERAL ET TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Connaissance du CERN	mercredi 8 mars	17.15	Amphithéâtre
	vendredi 10 mars	08.00	Amphithéâtre
Mathématiques Ib	mardi 7 mars	11.30	Salle du Conseil
Mathématiques IIa)	il n'y aura pas de cours cette semaine		
Mathématiques IIb)			
Electronique Ib	lundi 6 mars	08.00	Salle Labo 4
Electronique IIc	mercredi 8 mars	09.00	Labo de M. Amato
Electronique (radio-fréquence)	mercredi 8 mars	17.45	Baraque E
Résistance des Matériaux	jeudi 9 mars	17.00	Salle Labo 4

TECHNICAL INFORMATION MEETING

Monday, 6 March	"Gallium Arsenide Based Optoelectronic Linkage"
10.30	by J.C.A. Chaimowicz
Main Auditorium	(M.C.P. Electronics Ltd., Wembley)

LECTURE NOTES

The following lecture notes have been issued and may be obtained from Room 2-060, Lab. 4:

- "High-Energy Reactions and Regge Poles" (Parts V and VI)
by H.M. Chan

No. 9 / 1967

Association du personnel

Semaine/Week
6.3 – 11.3



Staff Association

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

BUREAU DE LOCATION: Bâtiment 511, Baraque Wilson
HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mercredi et vendredi de 8h. 30    12h. 30

SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION
GRAND THEATRE	18 mars	LE PECHEUR ET SA FEMME	Jusqu'à épuisement des abonnements
		"Vom Fischer und syner Fru"	
		Opéra en 1 acte d'Othmar	
		Schoeck	
		LA LUNE "Der Mond"	
		Opéra de Carl Orff	
	22 mars	GALA Guiseppe VERDI	Jusqu'à épuisement des billets
		Airs d'opéras chantés par	
		Virginia GORDONI,	
		Robert KERNS, José VAN DAM,	
		etc.....	
		Dir: Christian VOCHTING	
LA COMEDIE	18, 19 et 20 mars	HISTOIRE DE RIRE	Jusqu'à épuisement des abonnements
		Pièce d'Armand SALACROU	
		avec Françoise ORIANE,	
		Raoul GUILLET, etc...	
THEATRE DE POCHE	A partir du 9 mars, tous les jours sauf dimanche et lundi. Relâche du 24 au 27 mars	LE POUVOIR ET LE REVE	Jusqu'au lundi pour la semaine après
		de B. FALCIOLA	
VICTORIA-HALL	16 mars	I MUSICI DI ROMA	Dernier délai: lundi 6 mars à midi
		(Concerts-Club)	
	20 mars	Concert de la Ville de	Dernier délai: mercredi 8 mars à midi
		Genève: La passion selon	
		Saint-Jean de J.-S. Bach	
		Dir. P. COLOMBO	
		Solistes et chœurs	

(SUITE)

SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION
SALLE DE LA REFORMATION	18, 19 et 20 mars	* <u>FERNAND RAYNAUD</u> dans les nouveaux sketches 1967	Dernier délai: lundi 6 mars à midi
PATINOIRE DES VERNETS	12 mars Matinée	<u>GALA DE PATINAGE</u> avec les Champions d'Europe et du monde	Dernier délai: lundi 6 mars à midi
MUSEE D'ART ET D'HISTOIRE	13 mars	<u>TRIO NABOSE</u> , piano, violon, violoncelle Musique moderne Concert de musique de Chambre organisé par la Ville de Genève	<u>ENTREE GRATUITE</u>

* Réduction pour les fonctionnaires internationaux.

Memoranda

Les Inondations en Italie

Aidons la Construction

Le souvenir des inondations désastreuses qui se sont abattues sur l'Italie en novembre dernier, touchant en particulier la Toscane, est encore vif dans nos mémoires.

Plusieurs membres du personnel du CERN, touchés par ces évènements, ont voulu apporter tout de suite leur aide sous forme privée ou en s'associant aux initiatives d'urgence établies par la Croix Rouge, par le Consulat d'Italie et par d'autres Organisations de secours.

Le temps des secours d'urgence est passé, mais la période de la reconstruction qui demandera des moyens plus importants, commence.

L'Association du Personnel du CERN a souhaité dès les premiers jours prendre elle-même une initiative permettant une participation efficace de tous ses membres à l'oeuvre d'aide pour les régions sinistrées. Dans le souci de donner une base concrète à cette action, il a paru préférable de concentrer les efforts sur une entreprise bien définie. Dans ce but des contacts ont été pris, par l'intermédiaire des collègues italiens, avec les autorités communales d'un des villages qui ont subi des dommages importants.

Le Maire de "Castel del Bosco", dans la vallée de l'Arno, nous a signalé, en nous envoyant un devis détaillé, qu'une somme de Fr.S. 10.000.- permettrait de reconstituer l'équipement de l'école primaire et du dispensaire médical du village. Cette proposition a été retenue, car elle s'accorde bien au but qu'on s'est donné. La contribution de tous ceux qui, au CERN, se sont montrés désireux de manifester leur solidarité aux sinistrés devrait suffire pour atteindre ce but modeste mais concret, qui laisserait un signe permanent de ce geste d'amitié.

L'Association du Personnel vous invite chaleureusement à participer à cette initiative.

Vous pouvez utiliser le formulaire ci-dessous pour autoriser la Société de Banque Suisse au CERN à transférer de votre compte au compte No. 758'106 (Association du Personnel, collecte "Castel del Bosco") tout montant supérieur ou égal à Fr.S. 10.-. Pour des montants inférieurs à ce chiffre, une boîte sera installée aux guichets de la SBS, CERN, à partir du 6 mars.

Let's help with the Reconstruction after the Floods in Italy

III

We all still remember very clearly the disastrous flooding in Italy last November which ravaged Tuscany in particular.

Several members of the CERN staff, particularly distressed at these events at once gave aid privately or through the Red Cross, the Italian Consulate or other organizations providing emergency aid.

The emergency period is now over, but the period of reconstruction is beginning and will require more considerable funds.

The CERN Staff Association wished right from the beginning to take some steps in which all its members could make a real contribution towards helping the regions affected. In order to give a firm foundation to such an undertaking it seemed preferable to concentrate all efforts on one well-defined plan. With this in mind the communal authorities of one of the badly-hit villages were contacted with the help of some Italian colleagues.

The mayor of "Castel del Bosco", in the Arno valley, has informed us that a sum of 10.000.- Swiss francs would cover the cost of re-equipping the primary school and the village dispensary, and has provided detailed estimates of the requirements. This proposal has been accepted as corresponding to the aims we set ourselves. The contributions of all those who have shown their desire to help the victims of this disaster should be sufficient to reach this modest but definite goal and will provide a permanent record of this gesture of friendship.

The Staff Association warmly welcomes your co-operation.

You may use the form below to authorize the Swiss Bank Corporation, CERN branch, to transfer 10.- Swiss francs or more from your account to Account No. 758'106 (Staff Association Collection "Castel del Bosco"). For amounts less than 10 francs a collection box will be placed on the counter at the Bank as from 6th March.

TO: The Swiss Bank Corporation - CERN

FROM: SURNAME:
(in capital letters)

FIRST NAME:

DIVISION:

Account No.:

I, the undersigned, authorize you to transfer the sum of francs (10 francs minimum) from my account to account No. 758'106 (Association du Personnel, collecte "Castel del Bosco").

Date:

Signature:

I N T E R F O N

Le 8 mars prochain, le groupement de commandes "INTERFON" se constituera en Société Coopérative de Consommation sous forme civile.

Toutes les personnes intéressées par l'existence de cette Coopérative, et qui ne sont pas encore membres peuvent obtenir tout renseignement auprès du bureau du Groupement (Baraque Wilson). Des projets de statuts sont à leur disposition.

Toutes les candidatures d'administrateur devront parvenir au bureau d'INTERFON avant le lundi, 6 mars, 12h. 00.

C O R O A L P I N O M A R M O L A D A

Quelques disques du "Coro Alpino Marmolada" sont encore disponibles au Bureau de Location de l'Association.

IV

Clubs

CERN RECORD CLUB

MID-WEEK CONCERT: Wednesday, March 8th 1967 - MAIN AUDITORIUM at 13.00 hrs.

THE RED ARMY ENSEMBLE - Folk songs, marching songs and popular soviet songs, sung by soloists and chorus of the Russian Army.

CERN PHOTO CLUB

Le comité suivant a été élu lors de l'assemblée générale du 27 février 1967:

<u>Président</u> : A. MALMUSI	<u>Membres</u> : A. BONDI	O. MENDOLA
<u>Trésorier</u> : M. BARTSCHI	C. GOIDADIN	A. SALADIN
<u>Secrétaire</u> : A. MAURER	M. VAN GULIK	C. VANDONI

Appareils en location: O. MENDOLA, Tel. 2342
 Films 8 m/m en location: A. MAURER, Tel. 2696
 Responsable de la chambre noire: M. VAN GULIK, Tel. 2283 - 2254

L'ancienne chambre noire n'est plus utilisable. La nouvelle chambre sera mise à la disposition du Club dans les premiers jours d'avril.

FOOTBALL CLUB

Réunion du 27 février 1967.

Constitution du Comité:

<u>Président</u> :	P. VOSDEY	<u>Membres</u> :	M. STUCKI
<u>Vice-Président</u> :	W. GENTET	(terrain et	J. P. RENICHE
<u>Secrétaire</u> :	V. VAN DEN BERGHE	matériel)	A. JIMENEZ
<u>Trésorier</u> :	C. DEGRANGE		

M. GENTET, Vice-Président, a pris contact le lundi 27 février 1967 avec le Secrétaire Organisateur du Championnat des Banques.

Le comité a reçu l'information de créer une équipe CERN, présentant toute garantie morale, pour prendre part au tournoi des Banques, qui débutera le 17 avril 1967.

Le comité demande 2 volontaires pour être responsables de l'équipe CERN.

Inscription de 12 équipes: ISR - At. Pr. - PE/FIN - Computer -
 TC - NPA - At. SB - F.C. Ouest -
 NP - Pompiers - MPS - T.R.B.T. -

Les propositions des personnes ci-après sont actuellement à l'étude:

MM. BENASSI	GENTET	GRENIER	MATTANA
OBERLI	PRIMADEI	THEVENON	WEISS

Les bulletins d'engagement sont envoyés aux responsables d'équipes avec prière de les retourner, complétés, à M. VAN DEN BERGHE avant le 13 mars 1967.

Pour tout match amical avant le championnat, prière de prévenir M. VAN DEN BERGHE qui proposera les dates libres.

CLUB DE BOULES ET PETANQUE

Le tirage de la tombola a été effectué en présence de M. DESBROUSSES, Président des Clubs, et des membres du Comité du Club, le 22 février 1967. Liste des billets gagnants:

269	-	705	-	77	-	6	-	816	-	25	-	666	-	263	-	18	-	906
988	-	310	-	538	-	960	-	66	-	920	-	215	-	413	-	958	-	21
280	-	424	-	829	-	233	-	426	-	962	-	775	-	107	-	928	-	433
980	-	727	-	965	-	678	-	509	-	129	-	487	-	957	-	257	-	899

La liste des lots correspondants à ces numéros a été affichée sur plusieurs tableaux d'affichage du CERN. Les lots pourront être retirés auprès de M. DURMELAT, Tel.: 3109.

Affaires Sociales/Welfare

TELEPHONE - ST. GENIS

Le Service du Logement informe les personnes domiciliées dans les communes de Saint-Genis, Sergy, Pregnin et Pouilly (Ain), qui désirent obtenir une installation téléphonique, d'en faire la demande auprès du Receveur des P.T.T. de St. Genis, le plus rapidement possible, les travaux étant prévus prochainement.

Memoranda

PROPRETE ET NETTOYAGE DU SITE

Dès cette semaine, une équipe des Services Transports-Nettoyage va faire le tour du domaine pour enlever matériaux et matériels abandonnés à l'extérieur des bâtiments.

Nous vous demandons d'aider le personnel chargé de cette tâche en lui signalant d'éventuels dépôts qu'il aurait pu ne pas repérer, en indiquant clairement si certains matériels ou matières doivent être laissés en place. Il est bien entendu que les matériels stockés convenablement et repérés par vous seront laissés en place.

Pour essayer d'améliorer la situation à l'avenir, nous serions reconnaissants à chaque responsable qui désire se débarrasser d'objets ou matériaux encombrants de bien vouloir alerter aussitôt le Service Transports-Nettoyage, tél. 2202, qui fera le nécessaire.

Merci d'avance pour votre collaboration.

CLEANING OF THE SITE

Starting this week, a team from the Transport and Cleaning Service will undertake to clear out all sundry materials which are abandoned outside buildings.

In order to help these people in their job, we ask you to bring to their attention materials which might have escaped their notice, clearly indicating those materials which have to be left on the spot. It is understood that all items which are properly stored and bear a reference mark will not be removed.

In order to improve the situation in the future, we would be thankful if each responsible person who wants to get rid of cumbersome materials would immediately get in touch with the Transport-Cleaning Service, tel. 2202, who will take the necessary measures.

Thanks in advance for your cooperation.

SB Division

SERVICE DES MAGASINS

A vendre au Personnel :

Chaises
Tuyaux de caoutchouc (diamètres divers)
Câbles et fils électriques
Table métallique
Armoire métallique à volet
Classeur métallique à 4 tiroirs
Armoire métallique à petits tiroirs
Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

STORES SERVICE

For sale to CERN Staff :

Chairs .
Rubber tubing - various diameters
Cables and electric wires
Metal table
Metal cupboard
Metal file with 4 drawers
Metal cupboard with small drawers
Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come first served' basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport side.

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques ou électriques neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 2180 ou 2732.

Chef du Service Magasins

The Surplus Stock and Salvage section has a large selection of new and used electronic and electrical spare-parts, also used electronic components in good condition.

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel. 2180 or 2732.

Head of Stores Service

DISPARU

La personne ayant pris un bonnet russe lors du bal masqué donné le vendredi 24 février, par l'Association du Personnel, est priée de le rapporter à M. J.P. Guesnet, ATS, tél. int. 2471.

La personne qui a emprunté le livre de M. G. Vegni, TC "Elementary Particle Physics", Addison Wesley (Källén), est priée de bien vouloir le retourner à M. V. PELOSI, TC, tél. 2121/2129.

OBJETS TROUVES

Tél. 2200

le 1.2.67	un bouton manchette	Trouvé : parking Atelier Principal
le 1.2.67	une photo TC No. 66B2392,	exp. 80
le 2.2.67	une clef	face chambre à bulles 2m
le 8.2.67	un commutateur à résistance	sur le site
le 8.2.67	un trousseau clefs	parking SB
le 10.2.67	une médaille	cantine
le 15.2.67	un livre (électronique et physique)	Xerox
le 15.2.67	un bouton manchette	MB
le 20.2.67	une paire de gants	
le 22.2.67	un parapluie	MB
le 27.2.67	un pull over beige, une écharpe laine blanche et une casquette grise	MB après bal

PIO

VISITES COMMENTEES DU CERN

GUIDED TOURS OF CERN

Samedi/Saturday, 11 mars/March

9.30

Allemand - German

14.30

Allemand - German
Français - French

Réception PIO

Sur demande préalable avec le PIO

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788

Prière de consulter le panneau d'affichage du bâtiment ADM pour des renseignements définitifs concernant la visite de samedi prochain.

Please consult the notice-board in the ADM building for final details of next Saturday's visit.